



©SOCIEDAD VASCONGADA DE PUBLICACIONES, S.A. Reservados todos los derechos. queda prohibida la reproducción, distribución y comunicación pública, total o parcial de los contenidos de esta publicación, en cualquier forma o modalidad, incluida, expresamente, la mera reproducción y/o puesta a disposición de los mismos como resúmenes o revistas de prensa con fines comerciales, sin la previa, expresa y escrita autorización de SOCIEDAD VASCONGADA DE PUBLICACIONES, S.A.

EDITA: SOCIEDAD VASCONGADA DE PUBLICACIONES, S.A. Calle Portuetxe, 2 San Sebastián • 20018 Apartado de correos: 201. Oficina urbana: Santa Catalina, 1 San Sebastián • 20002 Teléfono: 943 41 07 00 Teléfono de atención al suscriptor: 902 90 03 90 Fax redacción: 943 41 08 14 Fax publicidad: 943 41 08 16 Correo-e: redaccion@diariovasco.com y publicidad@diariovasco.com Imprime: Sociedad Vascongada de Producciones, S.L. Arrasate. Olatola, 16 • 20500 Teléfono: 943 71 25 46 Fax: 943 77 18 48 Eibar. Torre Unzaga, 5 - 3ª izda. • 20600 Teléfono: 943 70 70 05 Fax: 943 20 08 52 Irun. Plaza San Juan Arria, 4 - bajo. • 20304 Teléfono: 943 63 97 30 Fax: 943 62 41 78 Tolosa. Avenida de Navarra, 5 - 1ª izda. • 20400 Teléfono: 943 69 82 02 Fax: 943 65 28 25

**Oferplan** diariovasco.com

<p><b>OFICINA URBANA EL DIARIO VASCO</b> DONOSTIA Puntero para pantalla táctil</p>	<p>PRECIO <b>4'5 €</b> DESCUENTO <b>55%</b></p>	<p><b>PSICOTÉCNICO BIDASOALDEA</b> IRUN Certificado médico psicotécnico</p>	<p>PRECIO <b>30 €</b> DESCUENTO <b>29%</b></p>
--	---	---	--

PLAZA DE GIPUZKOA  
RAMÓN ETXEZARRETA

SON Y DOS

# Una campana por el cielo de Hondarribia

Una campaña de micromecenazgo hace posible el arreglo de las campanas de la parroquia del municipio

■ IÑIGO ARISTIZABAL

**HONDARRIBIA.** Ayer por la mañana las miradas de muchos hondarribitarras se dirigían al campanario de la parroquia de Nuestra Señora de la Asunción y del Manzano. Conocen de sobra la torre, pero estaban atentos por los movimientos que se iban a producir. Concretamente, se iba a bajar una de las campanas, la llamada 'número tres', para proceder a su arreglo.

Hacer descender una campana de 700 kilos desde semejante altura no es tarea sencilla, pero todo se desarrolló sin contratiempos por la empresa Gohierri y, a mediodía, la campana ya estaba en tierra firme, esperando ser transportada a Ezkio-Itaso, donde será reparada.

Miren Aierbe, arqueóloga municipal y responsable de Arma Plaza Fundazioa, organismo que vela por el cuidado del patrimonio en la ciudad costera, confía en que «los trabajos de soldadura acaben antes de un mes, porque nos gustaría que la campana estuviera de nuevo en su sitio para el Día de Todos los Santos». Cuenta Aierbe que «esta campana es la que está en peor estado. Estaba inmovilizada y la reparación era urgente. Se ve que ha sufrido».

La voz de alarma la dieron los campaneros, José Luis Arbelaiz y Ramón Iridoy, advirtiendo que las campanas estaban en mal estado, y Arma Plaza Fundazioa tomó cartas en el asunto.

En estos tiempos de crisis no hay dineros para casi nada, por lo que a la fundación se le ocurrió poner en marcha un proceso de 'crowdfunding' o micromecenazgo. «La respuesta ha sido muy positiva, con aportaciones de muchos ciudadanos. Unos ponen 10 euros, otros 20, otros 100... Algunas empresas también se han involucrado con cantidades más grandes». En un principio la idea era arreglar solo la campana que se bajó ayer, con un presupuesto de 8.106 euros, pero la campaña de cuestación ha funcionado tan bien que se trabajará posteriormente en las demás campanas, aunque ninguna más saldrá de la torre. Arreglar las cuatro costará 44.298 euros y la recaudación no ha llegado a esa cifra, pero el plazo está abierto hasta el 19 de octubre. Además de la satisfacción por ayudar a mantener el patrimonio hondarribitarra, cuando acaben las obras los donantes serán invitados a una visita guiada al campanario. «El arte de hacer sonar los bronce de la campana es una reliquia histórica y un elemento distintivo del patrimonio etnográfico de Hondarribia».

▶ **Vea el vídeo** escaneando con su móvil este código QR



La campana de setecientos kilos voló desde la torre. ■ F. DE LA HERA

Es importante el sonido en el cine. No porque lo diga yo, lo dicen los profesionales del cine, que aparte de hacer muchas bellísimas películas, las hacen también mediocres y de las otras. Bajo el discurso público contra la piratería, la subida del IVA y los recortes, hay un privado que despotrica contra las condiciones de las salas de proyección y alguna otra monserga que justifica su siempre coyuntural déficit de talento. Pero el sonido debe de ser importante en el cine porque da la impresión de que la cosa va como en los concursos de fuegos artificiales en el que el armónico estruendo de la traca provoca el aplauso a la luz y al colorido. Hoy en día las salas y las películas emiten un sonido a prueba de sordos.

Sufrimos en esos comienzos de película con escenas de bar concurrido o discoteca, o calle con tráfico intenso, con las diez primeras frases entrándonos por los oídos sin que el cerebro llegue a descifrar su significado. El sufrimiento crece si la película habla en algún registro latinoamericano de la lengua castellana y el número de frases que no alcanzamos a entender superan las cien o más. Cuando eso nos sucede nos irritamos, a tal punto que El Crítico llega a afirmar que «está subtitulada en inglés pero en castellano cuesta pillar su lenguaje, su argot, que es lo que deberían de subtítular determinadas películas sudamericanas al castellano porque te pierdes la mitad, no te enteras».

Subtitular el español al castellano, hablar euskera y no batua. Es verdad que algunos no se enteran, que no se enteran de que el problema no es de oído.

**EUROLAN** les presenta el nuevo

**RANGE ROVER SPORT**

en pleno centro de Donostia

**Hoy viernes 27 de septiembre a partir de las 20 h. en la calle Churruga.**